

阿爾薩斯深度之旅

何盈瑩

阿爾薩斯省(Alsace)位於法國東部，介於日耳曼與拉丁世界之間，雖是法國卻處處隱藏著德國的氣息。數百年來，其地位始終在法德兩個主流文化的夾縫間，雖然官方語是法語，但當地人卻嚶嚶上口的阿爾薩斯話卻貌似德語。

記得第一次去老公的爺爺家，一進門，電視播放著德文新聞，但爺爺和我用流利的法文溝通，自己一家人聚在一起卻是說阿爾薩斯方言。

有趣的是，問家人：「你們說著三種語言，你們到底是哪一國人？」一大家一致回答：「當然是阿爾薩斯人囉！」他們表現出無比的自豪呢！一個屋簷下，交錯著三種語言，對我這個台灣姑娘來說，真是非常新鮮有趣。



圖一：11月底開始為聖誕市集佈置的店家。

阿爾薩斯每個城鎮最迷人的地方，就是各個地方都有保存完好的古式木構房屋。彩色的房子，總是令人覺得進入童話世界。由於這種古式木構建築會因為氣候的熱脹冷縮常常會容易變質，因此政府需要非常大的經費來定期修護，在法國生活久了會發現人民非常注重市區容貌，政府和人民也會互相配合著維護歷史建築及當地環境。居民對自身居住環境重視的程度，可以表現出自己對出生地感到的驕傲。

阿爾薩斯，一個充滿不同文化的省，各個小鎮有如童話世界，在這裡一一為大家揭開不同的秘密與特色。

史特拉斯堡

來到阿爾薩斯，大家最耳熟能詳的應該就是阿爾薩斯的首府史特拉斯堡(Strasbourg)，被稱為「歐洲的十字路口」，也是歐洲中心，整個城市的市中心被納入聯合國文化遺產。擁有哥德式建築及古式黑白木架建築，曾被法國路易十四稱讚為最美麗的花園。

另外，這裡駐有歐盟許多重要的機構，如最有名的為歐洲議會中心。著名的歐洲聖誕市集(Marché de Noël)(圖一)也是由此而來。一

到十一月底，來自世界各地的觀光客慕名而來，聖誕市集座落在城市的各個角落，整個城市充滿著濃濃的聖誕氣息。

另外，法國國歌馬賽曲(La Marseillaise)的詞曲創作者 Claude Joseph Rouget de Lisle，竟然是在史特拉斯堡完成編製！或許這個城市是那麼的神秘、特別，總給人帶給不同滿滿的靈感吧！

第一次來到史特拉斯堡並不覺得自己來到法國，而是一個充滿特色的童話小鎮，在這裡居住已經要進入第八年，但這些特色建築、房子，我永遠看不膩呢。

聖母大教堂

史特拉斯堡最著名的世界文化遺產—聖母院大教堂(Cathédrale)(圖二)，由玫瑰色砂岩建造，是阿爾薩斯最重要的地標，融合了羅馬式與哥德式的建築風格，教堂內最有名的是十六世紀開始製作的天文鐘，也是世界最大的天文鐘。每年夏天自七月起，每晚會有燈光秀，燈光打在教堂上，配合著不同音樂、故事，非常震撼又迷人。推薦大家夏天來到史特拉斯堡時，一定要來大教堂前觀賞，千萬不能錯過。

小法國區

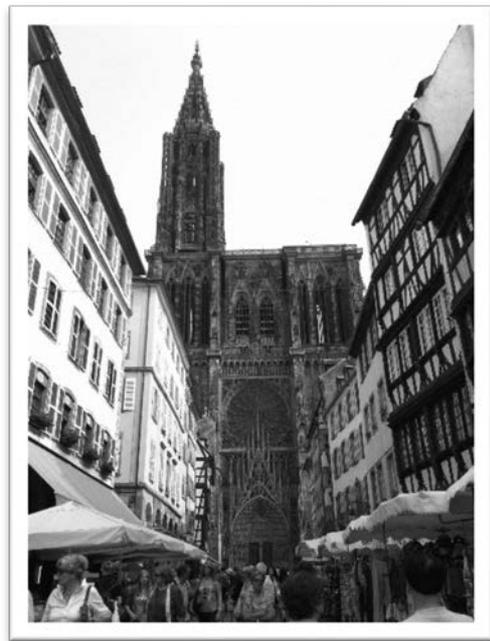
小法國區(Petit France)位於一個小島上，整個區域被伊爾河分叉的多條運河所包圍。建築物以傳統的木構式為骨架的木筋屋為主，

踏進此區，覺得自己身處德國。這個區域是我覺得在史特拉斯堡這個城市中最有德國風味的區域，但為什麼卻被稱為小法國區呢？這個看似浪漫、美麗的地方，在歷史上卻並不如此。

十五世紀時此處有一間梅毒醫院，這一帶也是當時所謂的紅燈區，有著許多患有梅毒的性工作者。當時此種特殊行業非常盛行，德國人非常喜歡到此處尋芳，小法國區的由來雖不光榮，但也因此特殊歷史成了最有名的德法風情小鎮，並於 1988 年列入世界遺產。

科瑪 Colmar

科瑪，阿爾薩斯第三大城，德法邊境的古都，有「小威尼斯」之稱(圖三)，宮崎駿動畫《霍爾的移動城堡》也以科瑪為取景地，當作藍圖創作。



圖二：聖母大教堂一角。

我們都知道紐約的自由女神像來自法國，但到底是從法國的哪裡來的呢？就是科瑪！為雕塑大師巴托蒂(Frédéric August Bartholdi)的作品，此地也有巴托蒂的博物館，據說自由女神雕的原形為其的妻子與母親(圖四)。

里博維萊

里博維萊(Ribeauvillé)曾被法國國王路易十四稱之為法國「美麗的花園」，是距離科瑪非常近的小鎮(圖五)。

沿著佛日山脈下壯觀的葡萄園走，就可到達這可愛的小鎮。而一踏進這裡，首先會看到在旅遊中心前吟遊樂手的雕像，每年的九月是這小鎮的旅遊旺季，在此會舉辦吟遊樂手節，這個古老的行業重顯身手。吟遊樂手節這天，市政廳前的噴水池會事先將水排光，並注滿一池最著名的阿爾薩斯白酒(圖六)，入場者可無限暢飲。



圖三：科瑪的「小威尼斯」。

凱因斯堡

凱因斯堡(Kaysersberg)(圖七)在葡萄酒鄉之路(Route des vins)上，是最有名的酒鄉之一，除了美麗的葡萄園，中世紀童話般的建築與歷史古蹟外，也是史懷哲的故鄉呢！關懷生命的牧師醫生史懷哲博士(Albert Schweitzer, 1875-1965)就出生此，奉獻一生於非洲。

凱因斯堡於 2017 年被票選為法國最美麗的小鎮。這也是我在阿爾薩斯省最喜歡的小鎮，因為在這裡可以登高望遠，俯瞰整個酒鄉。

阿爾薩斯周邊古堡

阿爾薩斯唯一保存完整的古堡(Haut koenigsbourg)(圖八)雖位在法國，但此古堡為德皇威廉二世 Guillaume 所有，由此可見在阿爾薩斯處處能尋到法德歷史的交錯蹤跡。西元 1870 年普法戰爭後，法國戰敗，阿爾薩斯和洛琳兩省成為德國領土，也因此城堡併為



圖四：高速公路下科瑪時發現迷你版自由女神像。

德皇所有。之後的一戰因德國戰敗之故，此城堡也重回法國懷抱。

古堡位於山上，非常適合一日遊，爬山，享受風景，欣賞古堡的美，了解學習特殊的歷史，古堡內有設置咖啡館，可以好好休息片刻。

聖奧迪爾修道院

聖奧迪爾修道院位於聖奧迪爾山上(Mont St.Odile)，當地人稱 St. Odile 為阿爾薩斯人們的守護神，至今我們仍可見到在修道院內的聖奧迪爾石棺墓，長眠於此守護著亞爾薩斯省。他的長眠之地，被建立在一個巨大的岩石上。

此修道院有個特色，即總是有虔誠供養者無時無刻、日以繼夜、不休不眠輪流地祈禱、讚頌，完全沒有停歇。因次進入修道院時必須保持安靜。此外，登上此修道院，可以從平台上看到阿爾薩斯的平原美景(圖九)。沿著修道院下山的路，會經過一個美麗小鎮 Obernai，

也就是聖奧迪爾出生的地方。在 Obernai 的主街有許多餐廳、酒吧，各位不妨停下來在小鎮享用當地美食。

斯特魯托夫集中營

斯特魯托夫集中營(Struthof)為法國唯一的集中營，阿爾薩斯由於歷史背景特殊的關係，德國法國爭搶不斷。婆婆告訴我，她的外婆曾被關在此集中營，當時因為外公不想成為德軍的一份子而逃亡，德軍因找不到外公，而抓了外婆為人質。

對於悲傷淒慘歷史的過去，當地阿爾薩斯人因為此集中營的保留或拆除爭議不斷，老一輩的人認為歷史太過於傷痛，希望能拆除，淡忘過去；但也有一派人認為應該保留讓後人了解及學習歷史。

記得有一次去參觀集中營，遇到一群德國小朋友校外教學，一群德國小朋友跟著老師們祈禱。孩子們認真的跟著老師禱告，祈福，



圖五：里博維萊小鎮一角。



圖六：阿爾薩斯特產白酒，處處可見品酒小舖。



圖七：到 kaysersberg 攀上古堡後往下看的風景。

悲慘歷史已是過去，眾人衷心祈求現世的和平。

阿爾薩斯文化村

若想一次仔細了解阿爾薩斯的文化，不妨到位於萊茵河上游的 Ecomusee 文化村走走。

這個文化村是從十幾位來自 Maison paysannes d'Alsace 協會的義工，把整個亞爾薩斯特色建築，重新整理建構、聚集在一起，花了幾年的時間規劃整修，呈現完整的阿爾薩斯文化給大家。在這個文化村裡，可以仔細了解整個阿爾薩斯文化與歷史及人民的生活



圖九：阿爾薩斯平原美景，遠望相鄰的法德兩國。



圖八：阿爾薩斯唯一保存完整的古堡。

方式，每日不同時段還有不同的傳統表演(圖十)。

阿爾薩斯省特殊的歷史背景，讓各個小鎮充滿特色，讓人想一再造訪。每一次都會發現不同的新面貌，當地人也是如此熱情，記得第一次抵達法國，帶著對法國人冷酷的刻板印象而緊張的我對著不同城市摸索著，但遇見了當地的阿爾薩斯人，他們的熱情讓我卸下了心防，慢慢愛上了這個美麗之地！

(本文作者畢業於史特拉斯堡大學，藝術研究所碩士，目前定居法國。)



圖十：阿爾薩斯的鄉村演出：趕鴨表演。